

# Portuguese Dental Translator

English	Portuguese	Pronunciation
<b>Greeting Your Patient</b>		
Welcome	Bem-vindo	Bain-vindoo
Hello. How are you?	Olá. Tudo bem?	Olaa. Tadoo bain?
My name is	Meu nome é	Mau nomee eh
<b>Medical History/Initial Patient Interview</b>		
Are you allergic to any medications?	Você tem alergia a alguma medicação?	Vosei tem alerjia a alguma medicasoun?
Any changes to your health?	Sentiu alterações na saúde?	Sentiu alterasoens na sauudee?
Are you under a doctor's care?	Você está sob os cuidados de algum médico?	Vosei esta sobe os cuidados de algum medico?
Are you pregnant?	Você está grávida?	Vosei esta gravida?
Do you drink alcohol? If so, how much daily/weekly?	Você consome álcool? Em caso afirmativo, quanto por dia/semana?	Vosei consosomee alcol? En cazo afirmativo, quanto por dia/semana?
Do you smoke?	Você fuma?	Vossa fuma?
Have you been hospitalized recently?	Você foi hospitalizado recentemente?	Vosei foi ospitaleezado racentemente
Have you been hospitalized or received a blood transfusion? When?	Você foi hospitalizado ou recebeu transfusão sanguínea? Quando?	Vosei foi ospitaleezado ou recebeao transfuzaoun sanguínea? Quandu?
How often do you brush your teeth?	Com que frequência você escova os dentes?	Com ki frequencia vosei escova os dentees?
Do you clean between your teeth?	Você limpa entre os seus dentes?	Vosei limpa entre os sews dentees?
Do your gums bleed when you clean your teeth?	Sua gengiva sangra quando você limpa seus dentes?	Suea jenjeeva sangra quando vosei limpa sews dentees?
Do you ever experience cold sensitivity?	Você já sentiu sensibilidade no contato com o frio?	Vosei ja sentiu sensibilidadee no contatu con o frio?
Do you experience dry mouth or burning?	Já ficou com a boca seca ou queimando?	Já ficou com a boca seka ou kaymandoo?
Do any teeth hurt you?	Algum dente machuca você?	Algun dentee mashucou vosei?
Are you happy with your teeth?	Você está feliz com seus dentes?	Vosei esta felis com sews dentees?
When was the last time you saw a dentist?	Quando foi a última vez que você foi ao dentista?	Quandu foi a ultima vais ki vosai foi ao dentista?
Do you have questions or concerns?	Você tem dúvidas ou preocupações?	Vosei tem duvidas ou preocupasoeens
Do you have any concerns with dental treatment?	Tem preocupações com o tratamento dentário?	Tem preocupasoeens con o tratamentoo dentário?
What is your main concern today?	Qual é sua principal preocupação hoje?	Quau eh a sua principal preocupasaoun ogi?
<b>During Prophylaxis Appointment</b>		
I am going to take your blood pressure	Vou aferir sua pressão sanguínea	Vo aferir sua presoun sanguinea
I am going to take x-rays of your teeth	Vou tirar raios-x dos seus dentes	Vo tirar raios-shis dos sews dentees
Bite down	Morda	Morda
I am going to examine your teeth	Vou examinar seus dentes	Vo ezaminar sews dentees
I am going to check your gums now	Vou conferir suas gengivas agora	Vo conferir suas gengeevas agora
I am going to check your face, neck and mouth for oral cancer	Vou dar uma olhada em seu rosto, pescoço e boca para ver se há indícios de câncer oral	Vo dar uma oliada em seu hosto, pescoso e boca para ver se a indeecios de cancer oral
Is this a new sore in your mouth?	Esta ferida em sua boca é nova?	Esta fereeda em sua boca eh nova?
How long has the sore been in your mouth?	Há quanto tempo você está com esta ferida na boca?	A quantu tempo vosei esta com esta fereeda na boca
Has it gotten bigger?	Ela cresceu?	Ela cressew?
Has it gotten smaller?	Ela diminuiu?	Ela diminueew?
I am going to clean your teeth	Vou limpar seus dentes	Vo limpar sews dentees

# Portuguese Dental Translator

English	Portuguese	Pronunciation
<b>During Prophylaxis Appointment</b>		
Do you see this plaque? It's what causes cavities and gum disease. It needs to be removed	Está vendo esta placa? É o que causa cáries e doença na gengiva. Ela precisa ser removida	Esta vendo esta placa? Eh o ki causa caryes e doensa na gengeeva. Ela precisa ser hamovida
Open your mouth, please	Por favor, abra sua boca	Por favor, abra sua boca
Open wider	Abra mais	Abra maiys
Close a little, please	Feche um pouco, por favor	Feshe um poco, por favor
Turn towards me	Vire em minha direção	Vire em minia deeresoun
Turn away from me	Vire para o outro lado	Vire para o outro laado
Does it hurt?	Dói?	Doi?
Where does it hurt?	Onde dói?	Ondee doi?
Does it hurt when you bite?	Dói quando você morde?	Doi quandu vosei mordee?
You have a cavity in this tooth	Tem uma cárie neste dente	Tem uma carye nestee dentee
You have an infection in your gums	Sua gengiva está infeccionada	Sua gengeeva esta infeksonada
You need a "deep cleaning"	Você precisa de uma "limpeza profunda"	Vosei preceesa de uma "limpeza profoonda"
I'm going to put fluoride on your teeth to protect against cavities	Vou aplicar flúor nos seus dentes para proteger contra cáries	Vo aplicar floour nos seus dentees para proteger contra caryes
Are you doing ok?	Você está bem?	Vosei esta bain
Please rinse now and do not swallow	Enxágue agora e não engula	Enshague agora e naun engula
I will be back in a minute	Voltarei em um minuto	Voltarei em um minuto
Sorry	Desculpe	Descoolpy
<b>Explaining Dental Conditions</b>		
We will need to fix the tooth.	Vamos ter que arrumar o dente.	Vamos ter ki ahumar o dentee
We will need to remove the tooth.	Vamos ter que remover o dente.	Vamos ter ki hemover o dentee
Do your teeth touch together or do you feel a high spot?	Seus dentes tocam uns nos outros ou você sente que há um ponto elevado?	Sews dentees tocam uns nos outros ou vosei sentee ki ah um ponto elevado
<b>Referring Patient</b>		
You will need to come back for another appointment	Você precisará voltar para outra consulta	Vosei precisara voltar para outra consulta
I need to refer you to a specialist (endodontist, periodontist)	Preciso encaminhar você a um especialista (endodontista, periodontista)	Preciso encaminhar vosei a um espesalista (endodontista, periodontista)
<b>Dismissing The Patient</b>		
I am getting the dentist now	Vou chamar o dentista agora	Vo shamar o dentista agora
Your tongue and lip will be asleep for the next couple hours. Try to eat soft foods and call us if you have any questions	Sua língua e seus lábios ficarão anestesiados pelas próximas horas. Tente comer alimentos leves e nos telefone se tiver dúvidas	Sua língua e seus laabios ficaraoun anestesiados pelas prossimas oras. Tentee comer alimentos levees e nos telefonee se tiver duvidas
Stay biting on this gauze, no spitting, no sucking through straws and no smoking	Continue mordendo esta gaze, não cuspa, não beba líquidos com canudo e não fume	Continuee mordendo esta gaze, naun cuspa, naun beba liquidos com canudo e naun fumee
You should come back in (1, 2, 3, 4, 5, 6) months	Você deve retornar em (1, 2, 3, 4, 5, 6) meses	Vosei devee hetornar en (un, doys, treis, quatro, cinco, seys) mezes
I recommend this toothpaste for your condition	Eu recomendo esta creme dental para resolver o seu problema.	Ew reh-coman-doh eh-ssah pastah deh deh-nte pahrah reh-sohl-ver oh sew prob-lehmah.
I recommend this toothpaste for everyday use	Eu recomendo esta creme dental para uso diário.	Ew reh-coman-doh eh-ssah pastah deh deh-nte pahrah oosoh dee-aa-reeo.